

往事可以回味，鳥事並不如煙

美國人來贊助

大麥片、麵粉和豆餅攪來囉，

請拿稻穀到農會換取

阿兜仔來憩淘

美國來的草根大使，

杭蓀小姐跟徐麗碧小姐都說

台灣最美的風景是人

健康教育

米飯哪有麵食好，饅頭水餃雞蛋糕
食了面色紅膏膏，食了皮膚白波波

工商服務

穩當賺錢！賺錢穩當！養豬要快大，

敬請選用強力歐羅肥

美援時代復刻風俗圖
農農風俗畫報



00320



ISBN 978-986-86684-3-4

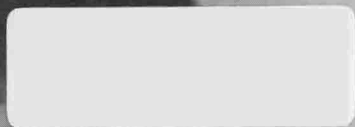
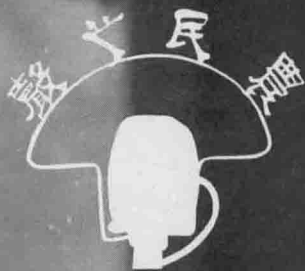
9789868 866843 4

WV0006 NT\$320

股份業農華限

劉志偉 著

美援年代的鳥事並不如煙



美援年代的鳥事並不如煙

作者 劉志偉
裝幀設計 黃子欽
封面攝影 陳昭旨
行銷企劃 夏登芳、張瓊瑜、陳詩婷、呂依敏、
王綏晨、邱紹溢、郭其彬
企劃主編 賀郁文
主編 王辰元
總編輯 趙啟麟
發行人 蘇拾平
出版 啟動文化

台北市105松山區復興北路333號11樓之4
電話：(02) 2718-2001
傳真：(02) 2718-1258

台灣發行

大雁文化事業股份有限公司

台北市105松山區復興北路333號11樓之4
24小時傳真服務 (02) 2718-1258
讀者服務信箱 Email: andbooks@andbooks.com.tw
副撥帳號：19983379
戶名：大雁文化事業股份有限公司

香港發行

大雁(香港)出版基地·里人文化

地址：香港荃灣橫龍街78號正好工業大廈25樓A室
電話：852-24192288 傳真：852-24191887
Email: anyon@biznctvigator.com

初版一刷 2012年11月
定價 320元

I S B N 978-986-88684-3-4

版權所有 翻印必究 ALL RIGHTS RESERVED
缺頁或破損請寄回更換
歡迎光臨大雁出版基地訂購 www.andbooks.com.tw
訂閱電子報並填寫回條卡

國家圖書館出版品預行編目資料

美援年代的鳥事並不如煙 / 劉志偉著。--
初版。-- 台北市：啟動文化出版：大雁文化
發行，2012.11
面；公分
ISBN 978-986-88684-3-4
1. 美援 2. 台灣史
559.9

101021152

目錄

008 自序：我那貶值的美元護身符

019 一、牽你的手：美援LOGO的故事

美援標籤為何會採用盾形圖案？因為美國國徽中的老鷹身前就是個盾牌造型的國旗。這面盾牌就如同保護美國人民的力量，美國國旗加持上身後，還可以防止一切外在攻擊，電影《美國隊長》不就這樣演嗎？

031 二、我有一隻小毛驢

美國人要給啥玩意、要給多少，都是美國國務院決定的。一九五六年時，台灣就曾莫名其妙地接受了二十五匹驢子，農林廳因此特別擬定了〈獎勵飼養種驢貸放實施要點〉。

045 三、短命的長壽麥

美國駐華安全分署署長郝樂遜辦了「長壽麥茶會」，邀請各界到他家嚐嚐長壽麥的滋味。由於安全分署掌管著關係台灣經濟命脈的美援，包括蔣經國、古正綱、李國鼎等二百餘位黨政要員也就衝著他的面子跑去開趴。

051 四、吃麵讓你頭好壯壯

美國〈480公法〉允許外國政府透過美援管道以當地貨幣購買美國剩餘農產品。為了在台灣推廣麵食，當時報紙寫道：「吃麵粉的歐洲人其體型和體力更是顯然強於以吃米為主的亞洲人，這事實是昭彰甚明的。」

069 五、甜甜圈的前世今生

美國小麥協會特別協助從美國運來一台「油炸多福餅機」(Donut Irying machine)，一方面讓台灣民

眾見識到自動化機器的威力，另一方面也讓參展民眾有機會品嚐多福餅的滋味。

083

六、打開農教電影史

農復會投資拍攝的《農家好》基本上為日後其他的農教片立下基調，「愛情」與「政策」為兩大元素。女主角一定要出身於農家，愛情要曲折離奇，例如男主角居然會為了肥料推廣指導工作而放棄女朋友，似乎女人比不上肥料……

099

七、靚妹鬥陣駛鐵牛

糧食局每年於糧區舉辦「耕耘機深耕競賽」，來自屏東萬丹鄉的陳命珠小姐，也因緣際會成為糧食局力捧的農機辣妹，而政府更曾以她駕駛耕耘機的肖像發行紀念幣。

113

八、可愛也能當飯吃的養兔風潮

戰後美軍部隊駐紮在世界各地，每天都必須消耗大量的軍需補給，據說當時美軍的口糧就包括兔肉罐頭。由農復會從美國聘請來台的白仁德博士就表示，許多在台的美國僑民曾反應買不到兔肉吃。

129

九、我家床下有條蛇

為配合聯合國進行農村社區發展計畫，農復會因此辦理「台灣省基層民生建設實驗農村」計畫。依據規劃，每天都需打掃客廳、臥室、廚房、廁所、豬舍、雞籠、庭院與門前道路等處至少一次以上。

145

十、南極抓蝦有夠瞎

「南極蝦開發試驗作業計畫」一旦成功，未來就不用怕餓肚子，政府因此投下三千萬元打造海功號試驗船。歷經近一個月的航行抵達南非後，南非漁業局的專家卻發現，海功號僅是一般的遠洋漁船，絕非可前往極地的探險船。

十一、健素糖的滋味

一九五四年台糖建立了一座全球最大的酵母工廠，可日產四十公噸酵母粉。另外，台糖也出售一包包的酵母粉，讓農民自行加入豬飼料內。酵母粉若加上砂糖、澱粉與食用膠可製成「健素」，外頭再裹上一層糖衣就成為健素糖。

十二、你是吃歐羅肥長大的嗎？

「養豬要快大，敬請選用歐羅肥。」生產歐羅肥的美國氰胺使用的是美援貸款，而台灣氰胺則由台糖與美國氰胺公司合資。由於台灣氰胺是戰後台灣第一件外商來台的投資案，因此在當時備受矚目。

十三、物物交換大王

戰後政府透過物物交換的方式來徵集公糧，每個月才能發給軍公教人員，同時外銷日本。當時除肥料換穀、豆餅換穀外，糧食局甚至辦理過腳踏車

換穀、棉布換穀、麵粉換穀、打穀機換穀、牛車換穀、大麥片換穀……

十四、大家來聽拉吉歐

農復會向美國購買的六千架 Radio Receiver 收音機終於送到台灣，隨即發送給全台各農會、漁會、農事小組和衛生所。據說當時主持「農家樂」的黃碧玉小姐，聲音甜美動人，可說是戰後第一位從農業廣播節目中誕生的偶像明星。

十五、阿兜仔來壯遊

美國四健會的「國際農村青年交換計畫」選派優秀青年前往其他國家交流，觀摩各國的農業生產技術，因此也被稱為「草根大使」。一位來台唸書的美國女大學生羅珊，還被台視找去當電視劇《美國草地人》的女主角。

十六、進步農村的勸世格言

農復會的《豐年》雜誌身負農民教育的重任，其中教導的觀念非常進步，例如被毒蛇咬傷時要「用燒紅的鐵器，如火鉗、鐵絲等，燒烙傷口」；或是不可為了收聘金而逼女兒結婚，「買賣婚姻呆制度，人財兩失即知苦」。

美援時代復刻風俗圖





世界糧食



華商糧業股份有限公司
加五出品
二十二斤裝

美援年代的鳥事並不如煙

作者 劉志偉

裝幀設計 黃子欽

封面攝影 陳昭言

行銷企劃 夏瑩芳、張瓊瑜、陳詩婷、呂依敏、王綬晨、邱紹溢、郭其彬

企劃主編 賀郁文

主編 王辰元

總編輯 趙啟麟

發行人 蘇拾平

出版 啟動文化

台北市105松山區復興北路333號11樓之4

電話：(02) 2718-2001

傳真：(02) 2718-1258

台灣發行

大雁文化事業股份有限公司

台北市105松山區復興北路333號11樓之4

24小時傳真服務 (02) 2718-1258

讀者服務信箱 Email: andbooks@andbooks.com.tw

劃撥帳號：19983379

戶名：大雁文化事業股份有限公司

香港發行

大雁(香港)出版基地·里人文化

地址：香港荃灣橫龍街18號正好工業大廈25樓A室

電話：852-24192288 傳真：852-24191887

Email: anyone@biznetvigator.com

初版一刷 2012年11月

定價 320元

I S B N 978-986-88684-3-4

版權所有・翻印必究 ALL RIGHTS RESERVED

缺頁或破損請寄回更換

歡迎光臨大雁出版基地官網

訂閱電子報並填寫回函卡 www.andbooks.com.tw

國家圖書館出版品預行編目資料

美援年代的鳥事並不如煙 / 劉志偉著. --

初版. -- 台北市：啟動文化出版：大雁文化

發行，2012.11

面：公分

ISBN 978-986-88684-3-4

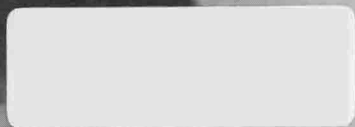
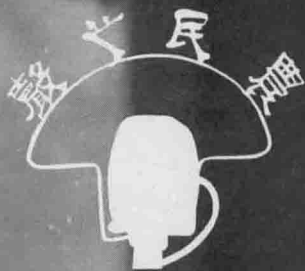
1.美援 2.台灣史

559.9

101021152

劉志偉 著

美援年代的鳥事並不如煙



目錄

008 自序：我那貶值的美元護身符

019 一、牽你的手：美援LOGO的故事

美援標籤為何會採用盾形圖案？因為美國國徽中的老鷹身前就是個盾牌造型的國旗。這面盾牌就如同保護美國人民的力量，美國國旗加持上身後，還可以防止一切外在攻擊，電影《美國隊長》不就這樣演嗎？

031 二、我有一隻小毛驢

美國人要給啥玩意、要給多少，都是美國國務院決定的。一九五六年時，台灣就曾莫名其妙地接受了二十五匹驢子，農林廳因此特別擬定了〈獎勵飼養種驢貸款實施要點〉。

045 三、短命的長壽麥

美國駐華安全分署署長郝樂遜辦了「長壽麥茶會」，邀請各界到他家嚐嚐長壽麥的滋味。由於安全分署掌管著關係台灣經濟命脈的美援，包括蔣經國、古正綱、李國鼎等二百餘位黨政要員也就衝著他的面子跑去開趴。

051 四、吃麵讓你頭好壯壯

美國《480公法》允許外國政府透過美援管道以當地貨幣購買美國剩餘農產品。為了在台灣推廣麵食，當時報紙寫道：「吃麵粉的歐洲人其體型和體力更是顯然強於以吃米為主的亞洲人，這事實是昭彰甚明的。」

069 五、甜甜圈的前世今生

美國小麥協會特別協助從美國運來一台「油炸多福餅機」（Donut frying machine），一方面讓台灣民

眾見識到自動化機器的威力，另一方面也讓參展民眾有機會品嚐多福餅的滋味。

六、打開農教電影史

農復會投資拍攝的《農家好》基本上為日後其他的農教片立下基調，「愛情」與「政策」為兩大元素。女主角一定要出身於農家，愛情要曲折離奇，例如男主角居然會為了肥料推廣指導工作而放棄女朋友，似乎女人比不上肥料……

099

七、靚妹鬥陣駛鐵牛

糧食局每年於糧區舉辦「耕耘機深耕競賽」，來自屏東萬丹鄉的陳命珠小姐，也因緣際會成為糧食局力捧的農機辣妹，而政府更曾以她駕駛耕耘機的肖像發行紀念幣。

113

八、可愛也能當飯吃的養兔風潮

戰後美軍部隊駐紮在世界各地，每天都必須消耗大量的軍需補給，據說當時美軍的口糧就包括兔肉罐頭。由農復會從美國聘請來台的白仁德博士就表示，許多在台的美國僑民曾反應買不到兔肉吃。

129

九、我家床下有條蛇

為配合聯合國進行農村社區發展計畫，農復會因此辦理「台灣省基層民生建設實驗農村」計畫。依據規劃，每天都需打掃客廳、臥室、廚房、廁所、豬舍、雞籠、庭院與門前道路等處至少一次以上。

145

十、南極抓蝦有夠瞎

「南極蝦開發試驗作業計畫」一旦成功，未來就不用怕餓肚子，政府因此投下三千萬元打造海功號試驗船。歷經近一個月的航行抵達南非後，南非漁業局的專家卻發現，海功號僅是一般的遠洋漁船，絕非可前往極地的探險船。

十一、健素糖的滋味

一九五四年台糖建立了一座全球最大的酵母工廠，可日產四十公噸酵母粉。另外，台糖也出售一包包的酵母粉，讓農民自行加入豬飼料內。酵母粉若加上砂糖、澱粉與食用膠可製成「健素」，外頭再裹上一層糖衣就成為健素糖。

十二、你是吃歐羅肥長大的嗎？

「養豬要快大，敬請選用歐羅肥。」生產歐羅肥的美國氰胺使用的是美援貸款，而台灣氰胺則由台糖與美國氰胺公司合資。由於台灣氰胺是戰後台灣第一件外商來台的投資案，因此在當時備受矚目。

十三、物物交換大王

戰後政府透過物物交換的方式來徵集公糧，每個月才能發給軍公教人員，同時外銷日本。當時除肥料換穀、豆餅換穀外，糧食局甚至辦理過腳踏車

十四、大家來聽拉吉歐

換穀、棉布換穀、麵粉換穀、打穀機換穀、牛車換穀、大麥片換穀……

十五、阿兜仔來壯遊

農復會向美國購買的六千架 Radio Receiver 收音機終於送到台灣，隨即發送給全台各農會、漁會、農事小組和衛生所。據說當時主持「農家樂」的黃碧玉小姐，聲音甜美動人，可說是戰後第一位從農業廣播節目中誕生的偶像明星。

美國四健會的「國際農村青年交換計畫」選派優秀青年前往其他國家交流，觀摩各國的農業生產技術，因此也被稱為「草根大使」。一位來台唸書的美國女大學生羅珊，還被台視找去當電視劇《美國草地人》的女主角。

十六、進步農村的勸世格言

農復會的《豐年》雜誌身負農民教育的重任，其中教導的觀念非常進步，例如被毒蛇咬傷時要「用燒紅的鐵器，如火鉗，鐵絲等，燒烙傷口」；或是不可為了收聘金而逼女兒結婚，「買賣婚姻呆制度，人財兩失即知苦」。

美援時代復刻風俗圖



自序

我那貶值的美元護身符

每當報紙出現台幣升值的新聞時，我的心肝總不免會揪個幾下。沒辦法，我的外幣存款帳戶內共有三千美元。當初剛存進去時，還有將近台幣十萬元的價值；如今，當這本書出版前的二〇一二年十月，它已剩不到九萬元。如果盼望台幣貶值是白目的行為，拜託，就請原諒我吧。我真的好好好好好好希望台幣貶貶貶貶貶貶貶！

二〇〇八年我拿到社會學博士從亞美利加回台時，身上還有幾千塊美元。當時除一部份換成台幣外，我刻意留下三千美元存著。從小我接收到的各種資訊就教導我們，美元跟黃金一樣，具有保值的效果，放在那根本不用怕它會縮水；三十年以前台灣甚至還會用「美金」這樣的字眼，可見在大家心目中，美元和黃金確實具備同等的份量，而讓美元具有如此份量的就是美國。



相信許多人都跟我一樣，從小對遙遠的美國就充滿崇高的敬意。儘管學校沒教，但還在念幼稚園時，我們就知道可口可樂是美國的，黑松沙士是台灣的；這一代小朋友比我們更強，他們還分不清陳水扁和馬英九前，就已認識麥當勞叔叔了。美國對我們而言，就是所謂的「外國」，而「外國」就是月亮比較圓的地方。

一九八四年洛杉磯奧運首次舉辦棒球表演賽，中華成棒隊一鳴驚人勇奪銅牌，郭泰源的優異表現更吸引美、日職棒球團的注目。中華成棒隊回國後，球探隨即來台接洽。當時媒體整天在猜測，郭泰源究竟會去哪裡發展？跟哪一隊簽約？記得曾有篇評論預測，郭泰源應該會選擇前往日本發展。原因在於台灣棒球界與日本的淵源較深，訓練模式都沿襲自日本。郭泰源若前往日本發展，適應問題較小。其後郭泰源果真選擇日本的西武隊。當時年紀還非常幼齒的我才發現，原來所謂的「外國」並非全都一個樣，她們還是有差異的。亞美利加是和我們差很大的「外國」，而日本是和我們差很小的「外國」。

日本和我們到底差多少？又差在哪裡？這些問題對當時的我來說，實在是艱深了。我的家族並非傳統台灣仕紳家庭，從未出過早期曾到日本留學或擔任過保正的人物。家族內經歷過日據時代的人，只有在私塾唸過兩年漢文的外公，和不識字的外婆。至於一九四九年跟隨